

Hafiz Poems In English

Hafez (1325-1389), the great lyric Persian poet is known for his ghazals. He has published about 500 ghazals and 42 Rubaiyees. Themes of his ghazals are the beloved, faith, and exposing hypocrisy. His most popular book, Divan-e Hafez, is a pinnacle of Persian literature and is to be found in the homes of most Iranian people. Persian poetry lovers learn Hafez's poems by heart and still use them as proverbs and sayings. Adaptations, imitations and translations of his ghazals exist in all major languages. All Hafez's ghazals are provided in this bilingual book in Persian and English languages. The translation appearing in this collection is by Henry Wilberforce Clarke (1840 - 1905). This book can be useful for Persian and English language speakers and enjoyable for poetry lovers of any age.

Háfiz is honored as the greatest lyric poet of Iran and the D'ván-i Háfiz, his collected poetry, is without doubt one of the world's greatest literary achievements. Translated here from the edition of Parv'z Nát'l Khánlar', the 486 poems have been rendered as literally as possible while trying to convey some sense of the original poetry to the reader who lacks knowledge of Persian. The ghazals are introduced and presented with extensive annotation by one of today's most eminent scholars of Persian literature.

Daniel Ladinsky 's stunning interpretations of 365 soul-nurturing poems—one for each day of the year—by treasured Persian lyric poet Hafiz The poems of Hafiz are masterpieces of sacred poetry that nurture the heart, soul, and mind. With learned insight and a delicate hand, Daniel Ladinsky explores the many emotions addressed in these verses. His renderings, presented here in 365 poignant poems—including a section based on the interpretations of Hafiz by Ralph Waldo Emerson—capture the compelling wisdom of one of the most revered Sufi poets. Intimate and often spiritual, these poems are beautifully sensuous, playful, wacky, and profound, and provide guidance for everyday life, as well as deep wisdom to savor through a lifetime.

HAFIZ Collected Poems Translation & Introduction Paul Smith This is a completely revised one volume edition of the only modern, poetic version of Hafiz's masterpiece of 791 ghazals, masnavis, ruba'is and all other poems/songs. The spiritual and historical and human content is here in understandable, beautiful poetry: the correct rhyme-structure has been achieved, without intruding, in readable English. In the Introduction of 70 pages his wonderful life story is told in greater detail than anywhere else; his spirituality is explored, his influence on the life, poetry and art of the East and the West, the form and function of his poetry, and the use of his book as a worldly guide and spiritual oracle. His Book, like the I Ching, is one of the world's Great Oracles. Included are notes to most poems, glossary and selected bibliography and two indexes. First published in a limited two-volume limited edition in 1986 the book quickly went out of print. Large Format Edition 7" x 10" 810 pages. Goethe: "In his poetry Hafiz inscribed undeniable truth indelibly! He has no peer!" Gertrude Bell: "It is as if his mental Eye, endowed with wonderful acuteness of vision, had penetrated into those provinces of thought which we of a later age were destined to inhabit." Meher Baba: "There is no equal to Hafiz in poetry. He was a Perfect Master ... His Divan is the best book in the world because it engenders feelings which ultimately lead to illumination." COMMENTS ON PAUL SMITH'S TRANSLATION OF HAFIZ'S POEMS. "It is not a joke... the English version of ALL the ghazals of Hafiz is a great feat and of paramount importance. I am astonished.." Dr. Mir Mohammad Taghavi (Dr. of Literature) Tehran. "Superb translations. 99% Hafiz 1% Paul Smith." Ali Akbar Shapurzman, translator of English to Persian and knower of Hafiz's Divan off by heart. "Smith has probably put together the greatest collection of literary facts and history concerning Hafiz." Daniel Ladinsky (Penguin Books author). Paul Smith (b. 1945) is a poet, author and translator of many books of Sufi poets of Persian, Arabic, Urdu, Turkish and other languages including Hafiz, Sadi, Nizami, Rumi, 'Attar, Sana'i, Jahan Khatun, Obeyd Zakani, Mu'in ud-din Chishti, Amir Khusrau, Nesimi, Kabir, Anvari, Ansari, Jami, Khayyam, Hallaj, Rudaki, Yunus Emre, Ghalib and others, and his own poetry, fiction, plays, biographies, kids books, screenplays. www.newhumanitybooks.com

Selected Odes

Divan of Hafiz

In Persian with English Translation

The Collected Ghazals of Hafiz - Volume 1

A Hundred Odes

Hafiz

Hafiz of Shiraz

From bestselling poet Daniel Ladinsky, a rich collection that brings the great Sufi poet Hafiz to Western readers To Persians, the poems of Hafiz are not "classical literature" from a remote past but cherished wisdom from a dear and intimate friend that continues to be quoted in daily life. With uncanny insight, Hafiz captures the many forms and stages of love. His poetry outlines the stages of the mystic's "path of love"—a journey in which love dissolves personal boundaries and limitations to join larger processes of growth and transformation. With this stunning collection, Ladinsky has succeeded brilliantly in capturing the essence of one of Islam's greatest poetic and spiritual voices. "If you haven't yet had the delight of dining with Daniel Ladinsky's sweet, playful renderings of the musings of the great saints, I Heard God Laughing is a perfect appetizer. . . . This newly released edition of his first playful foray into Hafiz's divinely inspired poetry is essential reading. . . . Ladinsky is a master who will be remembered for finally bringing Hafiz alive in the West." —Alexandra Marks, The Christian Science Monitor

Artist Jila Peacock has made calligraphic drawings of ten poems by the 14th Century Persian poet Hafez. This book consists of an introductory essay, the poems and calligraphic drawings of the poems.

"Hafiz--a quarry of imagery in which poets of all ages might mine." - Ralph Waldo Emerson Hafiz was born at Shiraz, in Persia, some time after 1320, and died there in 1389. He is, then, an almost exact contemporary of Chaucer. His standing in Persian literature ranks him with Shakespeare and Goethe. A Sufi, Hafiz lived in troubled times. Cities like Shiraz fell prey to the ambitions of one marauding prince after another and knew little peace. The nomads of Central Asia finally overthrew the rule of these princes, and led to the establishment of the succeeding Timurid Dynasty. It is of utmost literary interest that a poet who has remained immensely popular and most frequently quoted in his own land should, for the universality and grace of his wisdom and wit, be known outside the land of his birth as he used to be, the subject of veneration among literati both in Europe and the United States. The time for revival of interest in a poet of such cosmopolitan appeal is overdue. His poems celebrate the love, wine, and the fellowship of all creatures. This volume, first published in 1952, brings back into print at last the renderings, the most beautiful and faithful in English, of this greatest of Persian writers.

HAFEZ ~DIVAN~Revised Translation, Introduction etc., Paul Smith This is a completely revised one-volume edition of the only modern, poetic version of Hafez's masterpiece of 791 ghazals, masnavis, ruba'is and other poems/songs. The spiritual and historical and human content is here in understandable, beautiful poetry: the correct rhyme-structure has been achieved, without intruding, in readable English. In the Introduction his life story is told in greater detail than any where else; his spirituality is explored, his influence on the life, poetry and art of the East and the West, the form and function of his poetry, use of his book as a worldly guide and spiritual oracle, on the translation of Hafez into English. Included are notes to most poems, a glossary and a selected bibliography and an index. First published in 1986 in a two-volume limited edition the book quickly went out of print. 800 pages. 7" x 10" Goethe: "In his poetry Hafez inscribed undeniable truth indelibly! He has no peer!" Gertrude Bell: "It is as if his mental Eye, endowed with wonderful acuteness of vision, had penetrated into those provinces of thought which we of a later age

were destined to inhabit."Meher Baba: "There is no equal to Hafez in poetry. He was a Perfect Master ... His Divan is the best book in the world because it engenders feelings which ultimately lead to illumination."COMMENTS ON PAUL SMITH'S TRANSLATION OF HAFEZ'S 'DIVAN'."It is not a joke... the English version of ALL the ghazals of Hafiz is a great feat and of paramount importance. I am astonished. If he comes to Iran I will kiss the fingertips that wrote such a masterpiece inspired by the Creator of all and I will lay down my head at his feet out of respect." Dr. Mir Mohammad Taghavi (Dr. of Literature) Tehran."I have never seen such a good translation and I would like to write a book in Farsi and introduce his Introduction to Iranians." Mr B. Khorramshai, Academy of Philosophy, Tehran."Superb translations. 99% Hafiz 1% Paul Smith."Ali Akbar Shapurzman, translator of many mystical works in English to Persian and knower of Hafiz's Divan off by heart."I was very impressed with the beauty of these books." Dr. R.K. Barz. Faculty of Asian Studies, Australian National University."Smith has probably put together the greatest collection of literary facts and history concerning Hafiz." Daniel Ladinsky (Penguin Books author of poems inspired by Hafiz).Paul Smith is a poet, author and translator of over 150 books of Sufi poets of Persian, Arabic, Urdu, Turkish and other languages including Hafez, Sadi, Nizami, Rumi, 'Attar, Sana'i, Jahan Khatun, Obeyd Zakani, Mu'in, Amir Khusrau, Nesimi, Kabir, Anvari, Ansari, Jami, Khayyam, Hallaj, Rudaki, Yunus Emre. Baba Farid, Rahman Baba, and many others, as well as his own poetry, fiction, plays, biographies, kids books and screenplays.www.newhumanitybooksbookheaven.com

The Collected Lyrics of Hāfiz of Shirāz

I Heard God Laughing

With the Original Persian on the Facing Page

Faces of Love

The Subject Tonight Is Love

The Ultimate Divan of Hafez

Easy to Read Layout

Hafiz of Shiraz was one of the very greatest Persian poets. The poetry of Hafiz is erotic yet spiritual, both sensual and symbolic, full of images of wine and the tavern, of the Beloved, of nightingales and roses. Bardic Press is proud to announce a new edition of Richard Le Gallienne's moving and poetic translations of Hafiz.

Connoisseurs of world literature need to spend some time acquainting themselves with the Divan of Hafiz, one of the foremost collections of Persian verse. Scholars agree this volume has exerted a singularly important influence on Middle Eastern culture, akin to Shakespeare's role in the sphere of Western letters.

Hāfiz, the greatest lyric poet of Persia, was first introduced to English readers in the translation by Sir William Jones in the latter half of the eighteenth century. The present selection (fifty poems, with their English poetical versions by fourteen different hands) has the double object of exhibiting the various aspects of Hāfiz' style and thought, and of representing how English scholars have attempted to render his poetry in their own language. Professor Arberry writes a long introduction, biographical and critical, suggesting fresh approaches to the study and some lines along which future research might with advantage be directed. The fifty Persian texts are printed first; these are followed by the English translations, and these again by the editor's notes on the texts.

"Within the pantheon of world literature, the Persian poet Hafiz (born in around 1320 in the city of Shiraz) occupies an exalted position, and his poems have long been translated and studied in the West. However, the degree of the English language's "interaction" with the work of Hafiz has often been underestimated. Parvin Loloi's contribution has been to collect and analyse the entire body of translations of Hafiz in English and to identify the specific problems which his writing presents to translators, together with varying strategies adopted by translators to surmount these difficulties. Her book includes a comprehensive first-line index of English translations of individual poems of Hafiz: a rich resource for students of comparative literature or translation studies, which demonstrates widespread and long-established interest in one of the major poets of Persia. It points to cultural encounters which the debate on Orientalism has largely ignored and highlights a significant influence on English poets of the 19th century, including Byron and Tennyson."--Bloomsbury Publishing.

The Complete Book of Ghazals of Hafez

Hafez

Hafiz: Wisdom of Madness

Hafez: Divan

Book of Divination

60 Wild and Sweet Poems of Hafiz

Fifty Poems of Hāfiz

Acclaimed translator Dick Davis breathes new life into the timeless works of three masters of 14th-century Persian literature Together, Hafez, a giant of world literature; Jahan Malek Khatun, an eloquent princess; and Obayd-e Zakani, a dissolute satirist, represent one of the most remarkable literary flowerings of any era. All three lived in the famed city of Shiraz, a provincial capital of south-central Iran, and all three drew support from arts-loving rulers during a time better known for its violence than its creative brilliance. Here Dick Davis, an award-winning poet widely considered "our finest translator of Persian poetry" (The Times Literary Supplement), presents a diverse selection of some of the best poems by these world-renowned authors and shows us the spiritual and secular aspects of love, in varieties embracing every aspect of the human heart. "Davis [is] widely acknowledged as the leading translator of Persian literature in our time...Faces of Love has made the Persian originals into real and moving English poems." —Michael Dirda, The Washington Post For more than sixty-five years, Penguin has been the leading publisher of classic literature in the English-speaking world. With more than 1,500 titles, Penguin Classics represents a global bookshelf of the best works throughout history and across genres and disciplines. Readers trust the series to provide authoritative texts enhanced by introductions and notes by distinguished scholars and contemporary authors, as well as up-to-date translations by award-winning translators.

Poetry is the greatest literary form of ancient Persia and modern Iran, and the 14th-century poet known as

Hafiz is its preeminent master. This collection is derived from Hafiz's Divan (collected poems), a classic of Sufism.

This book is mostly provided for non-Persian (Farsi) speakers all over the world who are the lovers of Persian language and literature. It helps the readers to read the poems of Khwaja Shams-ud-Din Muhammad Hafez-e Shirazi in its original language in order to enjoy and comprehend the beauty and deep impression of Persian language and literature with the accurate Persian pronunciations. But even Persian language speakers can profit this book as there are some problems in accurate pronunciations. Join with Hafiz and His Incomparable Love Poems If like me, you too fall in this trip, Hold the wine and cup upon your lap. We are the lovers, burning our tracks, Join us if you can put up with the crap. *نم وچمه رگ نیش نم ام اب میزوس ملع او تسم و دنر و قشاع ام یوش ماج و هداب بارخ هک سب یا یوش ماد نی ای هداتفا* Shamsuddin Mohammad Hafiz Shirazi (1320–1389), the great lyric Persian poet is known for his ghazals. He has published about 500 ghazals and 42 Rubaiyees. The most popular Persian book, Divan-e Hafez, is a pinnacle of Persian literature and is to be found in the homes of most Iranian people, who learn his poems by heart and still use them as proverbs and sayings. Hafiz's poems of intimate divine love spread through the East in his lifetime, then into the West. Adaptations, imitations, and translations of Divan-e Hafez exist in all major languages. The translation appearing in this book is by Henry Wilberforce Clarke (1840 - 1905). All Hafez's ghazals are provided in this bilingual book in Persian and English languages. This book can be useful for Persian and English language speakers and enjoyable for poetry lovers of any age. Divan-e Hafiz is a precious learning resource for Persian language learners or Persian literature students. Not only will poems improve your Persian language, but they'll help your understanding of Persian culture and literature. Students will have ample opportunities to enrich their Persian learning experience and extend a range of language abilities through exploring these ghazals and poems. A Great Gift for Persian Poetry Lovers Published By: The Persian Learning Center

www.persianbell.com

The Hafez Poems of Gertrude Bell

The Complete Ghazals. a Treasure of Truth and Divine Love.

A Critical Bibliography

Thirty Poems of Hafez

The Illuminated Hafiz

Hafez and the Poets of Shiraz (Penguin Classics Deluxe Edition)

Edition of Complete Poetry

From the author of Hafiz, the Voice of God; Khusro, the Indian Orpheus; and Ghalib, the Indian Beloved, comes this stunning collection of nearly three hundred selected and merry Eastern odes by the great Persian poet and mystic Born as Shamsuddin Mohamed in 1320 AD in Shiraz, Persia, Hafiz memorized the Quran at an early age to become known as Hafiz, which he later adopted as his pen name. A self taught scholar, mystic, and poet, he became the favorite of kings, princes as well as ministers and spent his adult life in affluence. Without a doubt he remains one of the most revered poets of all time and while much of his poetry has been lost over centuries, about six hundred poems, mainly odes, survive. Herein two hundred ninety nine are offered as a tiny celebration of what the world, in all her glory, provides.

Hafiz
 ~DIVAN OF HAFIZ~DIVAN OF HAFIZ Revised Translation & Introduction Paul Smith Hafiz was born in Shiraz, Persia (Iran) in 1320 and died there in 1392. He is considered by many of the world's great poets, writers and mystics to have been the greatest poet who ever lived. The book that he gave to the world, his Divan has been loved by millions of people of the East and West for the past 700 years and is used as an oracle even today. Hafiz was not only a unique and great poet; he was also a Perfect Master, a God-Realized soul whose wisdom and insights into the everyday and the mystical path are such that it is said one can gain spiritual advancement just by reading his book. His Divan is for all because he speaks as one who has gone through it all, from the passion of human love into the arms of the Divine. This is a completely revised one volume edition of the only modern, poetic version of Hafiz's masterpiece of 791 ghazals, masnavis, rubais and other poems/songs. The spiritual and historical and human content is here in understandable, beautiful poetry: the correct rhyme-structure has been achieved, without intruding, in readable English. In the Introduction of 70 pages his life story is told in greater detail than anywhere else; his spirituality is explored, his influence on the life, poetry and art of the East and the West, the form and function of his poetry, and the use of his book as a worldly guide and spiritual oracle. His Divan, like the I Ching, is one of the world's Great Oracles. Included are notes to most poems, glossary and selected bibliography and two indexes. First published in a limited edition in 1986 the book quickly went out of print. 542 pages. Goethe: "In his poetry Hafiz has inscribed undeniable truth indelibly... Hafiz has no peer!" Gertrude Bell: "It is as if his mental Eye, endowed with wonderful acuteness of vision, had penetrated into those provinces of thought which we of a later age were destined to inhabit." Meher Baba: "There is no equal to Hafiz in poetry. He was a Perfect Master ... His Divan is the best book in the world because it engenders feelings which ultimately lead to illumination." Inayat Khan: "Once a person has studied Hafiz he has reached the top of the mountain, from whence he beholds the sublimity of the immanence of God." EXPERT COMMENTS ON PAUL SMITH'S TRANSLATION OF HAFIZ'S 'DIVAN'. "It is not a joke... the English version of ALL the ghazals of Hafiz is a great feat and of paramount importance. I am astonished. If he comes to Iran I will kiss the fingertips that wrote such a masterpiece inspired by the Creator of all and I will lay down my head at his feet out of respect." Dr. Mir Mohammad Taghavi (Dr. of Literature) Tehran. "I have never seen such a good translation and I would like to write a book in Farsi and introduce his Introduction to Iranians." B. Khorramshai, Academy of Philosophy, Tehran. "Superb translations. 99% Hafiz 1% Paul Smith." Ali Akbar Shapurzman, translator of many mystical works in English into Persian and knower of Hafiz's Divan off by heart. "Smith has probably put together the greatest collection of literary facts and history concerning Hafiz." Daniel Ladinsky (Penguin Books author of his own poems inspired by Hafiz). Paul Smith is a poet, author and translator of many books of Sufi poets from the Persian, Arabic, Urdu, Turkish, Pashtu and other languages... including Hafiz, Sadi, Nizami, Rumi, 'Attar, Sana'i, Jahan Khatun, Obeyd Zakani, Nesimi, Kabir, Anvari, Ansari, Jami, Khayyam, Rudaki, Yunus Emre and many others, as well as his own poetry, fiction, plays, biographies and

screenplays.www.newhumanitybooksbookheaven.com

Saberi (though not stated, it appears he's affiliated with the U. of North Dakota) used the 1996 Tehran edition of the Divan for his translation, which appears side-by-side with the original Persian. The life and work of the celebrated 17th-century Hafiz are discussed in the introduction. There is a glossary but no index. Annotation copyrighted by Book News, Inc., Portland, OR.

Another fun filled collection of drawings and rhymes following in the wake of *Swimming to the Moon*. If you enjoyed that first collection, you're sure to enjoy *Running to the Sun*, another hardcover volume chock full of the weird, wild and wonderful, with some life lessons tossed in as well. Stir it all up and you've got another timeless collection of fantastic art and poetry that you'll want to pass along and share with your family and friends. These poems and drawings are sure to tickle your funny bone and touch your heart just like the first collection, *Swimming to the Moon*. If you liked *Swimming to the Moon*, or if this is your first look at the poems and illustrations by Jeff McMahon and Jessica Warrick, you're sure to find some new favorites or travel to new worlds that await you and your imagination.

Dance of Life

Hafiz, Drunk with God

With the Original Farsi Poems, English Translation, Transliteration and Notes

Kitāb-i Lālahzār az Dīvān-i Ḥāfiẓ. Select Odes from the Persian poet Hafez translated into English verse; with notes critical, and explanatory by J. Nott. Pers. and Eng

The Divan of Hafez

Poems of Hope and Joy

Ten Poems from Hafez

The present volume is the first of four volumes that (together with the appendix) contain the 573 poems of the entire collection of ghazals presented by Wilberforce-Clarke; of these 486 are in the main body of the four volumes and are accompanied by the original Farsi and a transliteration in 'roman' script.

One of our most acclaimed poets brings the work of the great Persian mystic and poet, Hafez, to a new audience. There is no poet in our tradition who carries the amount of admiration and devotion that the Persians have for Hafez. Children learn to sing Hafez poems in the third grade, and almost every family has a copy of the collected Hafez on the dining room table. Robert Bly and the great Islamic scholar Leonard Lewisohn have worked for 15 years on this book of Hafez, the first that carries into English his nimbleness, his outrageous humor, his defenses of the private life in the face of the fundamentalists, and the joy of his love poems. He writes in the ghazal form, one of the greatest inventions in the history of poetry. This is Rumi's wild younger brother, now brought into an English that makes his genius visible.

The Persian poet Hafiz (1315 - 1390) is a literary wonder with unmatched spiritual insights. Now, renowned artist and writer Rassouli dives heart first into the Divan of Hafiz to offer you fresh translations and glorious color illustrations so you can take your own journey into the Wisdom of Madness. Printed on premium cream-colored paper.

Vivid translations by Coleman Barks, Robert Bly, Omid Safi, Meher Baba, and others combine with Michael and Saliha Green's stunning illustrations to bring the immortal poetry of the great Persian master Hafiz to life "There is this matter of the light in my eyes. If you want to know the Friend, don't expect elegant arguments! Demand a blessing from one who gives you joy." —Hafiz (tr. Barks) "Hafiz is without peer!" exclaimed Goethe. Known as "The Tongue of the Hidden Mysteries," Shams al-Din Muhammad Hafiz of Shiraz is the most revered of Persian poets. When the Sun of Infinite Reality dawned in his being, he poured forth mystic verse so sublime it touched the hearts of kings and commoners alike. Hafiz's poems of intimate divine love spread through the East in his lifetime, then into the West, influencing such luminaries as Emerson, Brahms, Queen Victoria, Nietzsche, and Garcia Lorca. Today, nearly 700 years after his death, the unmatched genius and bold wit of Hafiz continues to ignite hearts and intoxicate souls everywhere. The Illuminated Hafiz brings together vivid translations by Coleman Barks, Robert Bly, Omid Safi, Meher Baba, Peter Booth, and others with the luminous art of Michael and Saliha Green, weaving them into a stunning contemporary presentation in the tradition of classical Persian illuminated manuscripts and unveiling the mysteries of the path of love. Come, raise a cup! Join with Hafiz and his incomparable love poems in a holy revel on the journey into light.

Hafez Disclosure in International Phonetic Alphabet

Poems from the Divan of Hafiz

The Garden of Heaven

Persian Poems

The Angels Knocking on the Tavern Door

A Year with Hafiz

The Teachings of Hafiz

"Miss Bells [translations] are true poetry of a very high order and, with perhaps the single exception of FitzGerald's paraphrase of the Quatrains of Omar Khayyam, are probably the finest and most truly poetical renderings of any Persian poet ever produced in the English language..." -- Edward G Browne. "No book has been so revered, no poet so celebrated, and no verse so cherished as Hafez's ghazals. Auguries from his divan have decided the fates of individuals and empires, rebels and heretics as well as the pious have died with lines by Hafez on their lips, and religious and philosophic arguments have been won by apt quotation of a hemistich. Hafez sang a rare blend of human and mystic love so balanced, proportioned, and contrived with artful ease that it is impossible to separate the one from the other; and rhetorical artifice is so delicately woven into the fabric of wisdom and mysticism that it imparts a freshness to ideas..." -- Wheeler M Thackston.

This work has been selected by scholars as being culturally important and is part of the knowledge base of civilization as we know it. This work is in the public domain in the United States of America, and possibly other nations. Within the United States, you may freely copy and distribute this work, as no entity (individual or corporate) has a copyright on the body of the work. Scholars believe, and we concur, that this work is important enough to be preserved, reproduced, and made generally available to the public. To ensure a quality reading experience, this work has been proofread and republished using a format that seamlessly blends the original graphical elements with text in an easy-to-read typeface. We appreciate your support of the preservation process, and thank you for being an important part of keeping this knowledge alive and relevant.

Poetry. Sufism. Middle Eastern Literature. Arab American Studies. Translated from the Persian by Reza Ordoubadian. Shamsed-din Hafez was born some six hundred years ago in southern Iran, but his poems have universal and contemporary appeal. Wherever Persian is known, he is easily recited by both king and common man. Those uncertain about matters of love, fortune, or any other situation open a page of his collection of poems at random and in it see their dilemmas untangled. His turns of phrase have enriched the Persian lexicon and entered everyday language; this has made him Persian culture's most read, quoted, and revered figure. Reza Ordoubadian's translations make the

poems of Hafez accessible to the English language reader, while remaining faithful to the nuances of Hafez's language and thought in the original Persian.

Hafez Dance of Life Mage Pub The Divan of Hafiz Edition of Complete Poetry www.persianbell.com

Hafiz - Collected Poems

An Anthology of Verse Translations

A Bilingual Text, Persian-English

Hafiz, Master of Persian Poetry

Translations and Interpretations of the Ghazals

New Nightingale, New Rose

The Divan of Hafiz

Chosen by author Elizabeth Gilbert as one of her ten favorite books, Daniel Ladinsky's extraordinary renderings of 250 unforgettable lyrical poems by Hafiz, one of the greatest Sufi poets of all time More than any other Persian poet—even Rumi—Hafiz expanded the mystical, healing dimensions of poetry. Because his poems were often ecstatic love songs from God to his beloved world, many have called Hafiz the "Invincible Tongue." Indeed, Daniel Ladinsky has said that his work with Hafiz is an attempt to do the impossible: to render Light into words—to make the Luminous Resonance of God tangible to our finite senses. I am a hole in a flute that the Christ's breath moves through—listen to this music. In this stunning collection of Hafiz's most intimate poems, Ladinsky has succeeded brilliantly in presenting the essence of one of Islam's greatest poetic and religious voices. Each line of The Gift imparts the wonderful qualities of this master Sufi poet and spiritual teacher: encouragement, audacious love that touches lives, profound knowledge, generosity, and a sweet, playful genius unparalleled in world literature.

HAFIZ Book of Divination Translation, Introduction, Interpretations Paul Smith Hafiz's Divan of poems has been used as an Oracle successfully by millions of people from all walks of life for the past 600 years. The practice of interpreting his insightful poems has been a long tradition. There are three hundred and sixty ghazals with insightful, clear interpretations by Paul Smith, an Introduction that includes his life, poetry, spirituality, and the history of the use of his book as one of the world's great Oracles. The correct rhyme has been kept as well as the beauty and meaning of these immortal, mystical poems. Large Format Paperback 7- x 10- 438 pages Gertrude Bell: -It is as if his mental Eye, endowed with world-class acuteness of vision, had penetrated into those provinces of thought which we of a later age were destined to inhabit.- Meher Baba: -The only poet equal to Hafez in poetry. He was a Perfect Master ... His Divan is the best book in the world because it engenders feelings which ultimately lead to illumination.- Goethe: -In his poetry Hafez inscribed undeniable truth indelibly! He has no peer!- COMMENTS ON PAUL SMITH'S

TRANSLATION OF HAFIZ'S 'DIVAN'. -It is not a joke... English version of all the ghazals of Hafiz is a great feat of paramount importance. I am astonished.- Dr. Mir Mohammad Taghavi (Dr. of Literature) Tehran. -Superb translations. 99% Hafiz 1% Paul Smith.- Ali Akbar Shapurzman, translator of English books to Persian and knower of Hafiz's Divan off by heart. -I was very impressed with the beauty of the books.- Dr. R.K. Barz. Faculty of Asian Studies, Australian National University. Smith has probably put together the greatest collection of facts and history concerning Hafiz.- Daniel Ladinsky (Penguin Books author). Paul Smith is a poet, author and translator of many books of Persian poets from the Persian, Arabic, Urdu, Turkish, Pashtu and other languages including Hafez, Sadi, Nizami, Rumi, 'Attar, Sana'i, Jahan Khatun, Obeyd Zakani, Mu'in, Amir Khusrau, Nesimi, Kabir, Anvari, Ansari, Jami, Omar Khayyam, Rudaki, Yunus Emre, Lalla Ded, Rahman Baba, Baba Latif and others, and his own poetry, fiction, plays, biographies and a dozen screenplays. www.newhumanitybooks.com

"He fears nothing. He sees too far, he sees throughout; such is the only man I wish to see or be...Hafiz is a poet for poets." Emerson. In the cultures of the Middle East, a Divan - or a Diwan - is a collection of poems by one author. Hafiz is one of the most celebrated Persian poets, acclaimed throughout the Islamic world during his lifetime, and his works are now regarded as a pinnacle of Persian literature. His mystical poetry has been inspirational for poets of all cultures influencing early European Romantics including Schiller and Goethe. Hafiz "is considered by many to be one of the seven literary wonders of the world.

A rich collection that brings the great Sufi poet Hafiz to Western readers, from bestselling poet Daniel Ladinsky Perhaps more than any other Persian poet, it is Hafiz who most fully accesses the mystical, healing dimensions of verse. Acclaimed poet Daniel Ladinsky has made it his life's work to create modern, inspired renderings of the world's most profound spiritual poetry. Through Ladinsky's renderings, Hafiz's voice comes alive across the centuries, singing his timeless message of love. With this stunning collection, Ladinsky has once again succeeded brilliantly in capturing the essence of one of Islam's greatest poetic and spiritual voices. "Ladinsky is a master who will be remembered for finally bringing Hafiz alive in the West." —Alexandra Marks, The Christian Science Monitor

Love Poems for the Journey to Light

The Poems of Hafez

Thirty Poems: An Introduction to the Sufi Master

Newly Revised, Centered Translation, Introduction, Appendix... Paul Smith

Poems of Hafiz

The Gift

Winner of the Nautilus Awards 2020 in Gold: Gift & Specialty Vivid translations by Coleman Barks, Robert Bly, Omid Safi, Meher Baba, and others combine with Michael and Saliha Green's stunning illustrations to bring the immortal poetry of the great Persian master Hafiz to life "There is this matter of the light in my eyes. If you want to know the Friend, don't expect elegant arguments! Demand a blessing from one who gives you joy." —Hafiz (tr. Barks) "Hafiz is without peer!" exclaimed Goethe. Known as "The Tongue of the Hidden Mysteries," Shams al-Din Muhammad Hafiz of Shiraz is the most revered of Persian poets. When the Sun of Infinite Reality dawned in his being, he poured forth mystic verse so sublime it touched the hearts of kings and commoners alike. Hafiz's poems of intimate divine love spread through the East in his lifetime, then into the West, influencing such luminaries as Emerson, Brahms, Queen Victoria, Nietzsche, and Garcia Lorca. Today, nearly 700 years after his death, the unmatched genius and bold wit of Hafiz continues to ignite hearts and intoxicate souls everywhere. The Illuminated Hafiz brings together vivid translations by Coleman Barks, Robert Bly, Omid Safi, Meher Baba, Peter Booth, and others with the luminous art of Michael and Saliha Green, weaving them into a stunning contemporary presentation in the tradition of classical Persian illuminated manuscripts and unveiling the mysteries of the path of love. Come, raise a cup! Join with Hafiz and his incomparable love poems in a holy revel on the journey into light.

THE ULTIMATE DIVAN OF HAFEZ. Newly Revised, Centered Translation, Introduction, Appendix... Paul Smith. This is a newly revised one volume centered edition of the only modern, poetic version of Hafez's masterpiece of 791 ghazals, masnavis, ruba'is and other poems/songs. The spiritual and historical and human content is here in understandable, beautiful poetry: the correct rhyme-structure has been achieved, without intruding, in readable English. In the Introduction of over 70 pages his wonderful life story is told in greater detail than anywhere else; his spirituality is explored, his influence on the life, poetry and art of the East and the West, the form and function of his poetry, and the use of his book as a worldly guide and spiritual oracle. His Book, like the I Ching, is one of the world's Great Oracles. Included are notes to most poems, glossary

and selected bibliography and two indexes. APPENDIX: Hafiz of Shiraz: The Life, Poetry & Times of the Immortal Persian Poet (In Three Volumes) Book One: The Early Years (The Opening 180 pages) First published in a limited two-volume limited edition in 1986 the book quickly went out of print. Large Format Edition 7" x 10" 831 pages. Goethe: "In his poetry Hafez inscribed undeniable truth indelibly! He has no peer!" Gertrude Bell: "It is as if his mental Eye, endowed with wonderful acuteness of vision, had penetrated into those provinces of thought which we of a later age were destined to inhabit." Meher Baba: "There is no equal to Hafez in poetry. He was a Perfect Master ... His Divan is the best book in the world because it engenders feelings which ultimately lead to illumination." COMMENTS ON PAUL SMITH'S TRANSLATION OF HAFEZ'S 'DIVAN'. "It is not a joke... the English version of ALL the ghazals of Hafez is a great feat and of paramount importance. I am astonished.." Dr. Mir Mohammad Taghavi (Dr. of Literature) Tehran. "Superb translations. 99% Hafez 1% Paul Smith." Ali Akbar Shapurzman, translator of English to Persian and knower of Hafiz's Divan off by heart. "Smith has probably put together the greatest collection of literary facts and history concerning Hafez." Daniel Ladinsky (Penguin Books author). Paul Smith (b. 1945) is a poet, author and translator of many books of Sufi poets of Persian, Arabic, Urdu, Turkish and other languages including Hafez, Sadi, Nizami, Rumi, 'Attar, Sana'i, Jahan Khatun, Obeyd Zakani, Mu'in ud-din Chishti, Amir Khusrau, Nesimi, Kabir, Anvari, Ansari, Jami, Khayyam, Hallaj, Rudaki, Yunus Emre Ghalib, Iqbal, Makhfi, Lalla Ded, Abu Nuwas and many others, as well as his own poetry, fiction, plays, biographies, kids books, screenplays.

amazon.com/author/smithpa

This Animus Classics edition compiles, for the first time, all of the translations from Hafiz (known also as Hafez) of Edward Byles Cowell (1826-1903). Cowell's translations, numbering 47 poems, are notable both for their accuracy and for their artfulness: a significant feat considering the notorious difficulty of translating the famed Persian poet. Approximately half of the translations are in rhymed verse and half in prose, providing a diverse depiction of Hafiz' talent. Cowell's original footnotes have also been retained.

Hafez (1325-1389), the great lyric Persian poet is known for his ghazals. He has published about 500 ghazals and 42 Rubaiyyes. Themes of his ghazals are the beloved, faith, and exposing hypocrisy. His most popular book, Divan-e Hafez, is a pinnacle of Persian literature and is to be found in the homes of most Iranian people. Persian poetry lovers learn Hafez's poems by heart and still use them as proverbs and sayings. Adaptations, imitations and translations of his ghazals exist in all major languages. All Hafez's ghazals are provided in this bilingual book in Persian and English languages. The translation appearing in this collection is by Henry Wilberforce Clarke (1840 - 1905). This book can be useful for Persian and English language speakers and enjoyable for poetry lovers of any age. Not only will poems improve your understanding of Persian language and history, but they'll help improve your understanding of Persian culture. Since all ghazals are written according to the transliterated English spelling, reading the poems is easy.

Hafiz: the Voice of God

Collected Poems of Hafiz

Selected Poems

Daily Contemplations

Poems by Hafiz, the Great Sufi Master